

CREATIVETIME



September 3rd – October 5th, 2025

IF YOU HEAR
SOMETHING
FREE
SOMETHING

Un proyecto de arte público sonoro de

Chloë Bass

Descripción del proyecto

¿Qué oímos cuando utilizamos el transporte público? ¿Quién nos habla y qué nos pide que hagamos?

La artista Chloë Bass estrena su primera obra sonora *if you hear something/ free something*, una comisión de arte público presentada por Creative Time en colaboración con MTA Arts & Design. A diario, la Autoridad de Transporte Metropolitano (MTA) ofrece servicio a millones de neoyorquinos, recorriendo todos y cada uno de los barrios y fronteras sociales. Es donde confluye cada característica de la ciudad de Nueva York. Mediante un gesto gigantesco, pero fugaz, Bass toma el control del sistema de megafonía del transporte público neoyorquino con una serie de 24 anuncios poéticos que recrean una experiencia sobre el cuidado cotidiano, cuestionando así los propósitos habituales de la megafonía.

Los anuncios – en inglés, español, árabe, bengalí, criollo haitiano, mandarín y lengua de signos estadounidense – sonarán de forma intermitente desde el 3 de septiembre al 5 de octubre de 2025 en ciertas estaciones de metro. Cada anuncio comienza con un sonido de alerta personalizado, diseñado por Bass en colaboración con el artista Jeremy Toussaint-Baptiste, y termina con un coro de voces que hacen recordar la frase *Si oyes algo, libera algo*.

El entorno acústico de una ciudad afecta a la calidad de vida de su población; el ruido juega un papel muy importante en la regulación del sistema nervioso, tanto para bien como para mal. Esto puede afectar directamente a la predisposición de las personas para participar en actividades colectivas y ayudar a desconocidos. Bass va más allá de la amabilidad y pasa a la conexión jugando críticamente con dos eslóganes de campañas recientes: «*Si ves algo, di algo*®» y «*La amabilidad importa*».

Para preparar *if you hear something, free something*, Bass reunió a diversos grupos de discusión – formados por una amplia variedad de usuarios del transporte público (adolescentes, adultos y defensores del transporte público) y trabajadores de la MTA – para analizar juntos qué sonidos e historias podrían hacernos regresar a algún lugar familiar o trasladarnos a un lugar más tranquilo. Los anuncios resultantes los narraron diversos intérpretes profesionales, así como neoyorquinos de a pie, incluida la propia Bass.

If you hear something, free something hace referencia a la larga historia de la MTA como un lugar importante para la expresión pública. Un sistema que implementa por sonido ley y políticas en la vida diaria de los usuarios de la MTA. En plena Guerra Fría, se crearon sistemas de radiodifusión de emergencia para alertar a los ciudadanos de posibles peligros geopolíticos. Tras el 11 de Septiembre, se iniciaron una serie de campañas nuevas para incitar a los ciudadanos a vigilar a sus vecinos y sus alrededores. Mientras viajamos, nos piden que si

Descripción del proyecto

vemos algo lo digamos, que prestemos atención a las estaciones con presencia policial, que ofrezcamos nuestros asientos a las personas que más los necesitan y que estemos atentos al conductor cuando nos comunique los cambios de servicio. Seamos o no conscientes de ello, estos mensajes condicionan nuestro comportamiento con los demás.

Bass aspira a acabar con la creciente sensación de miedo y desconfianza y, para ello, ofrece momentos de sorpresa, reflexión, despreocupación y conexión. If you hear something, free something tiene como intención dismantelar la cultura de la vigilancia, cambiar nuestros actos reflejos ante el estrés o el daño, hacernos responsables los unos de los otros y conectar lo cotidiano con lo general. En una ciudad de millones de desconocidos, esta obra sonora promueve la amabilidad entre los mismos y la concienciación entre vecinos.

Chloë Bass es una artista polifacética cuya experiencia abarca actuaciones, diálogos, recreación de situaciones, publicaciones e instalaciones. Su práctica artística utiliza la vida cotidiana como espacio de investigación profunda para analizar las escalas de intimidad: donde se mantienen y se rompen los vínculos a medida que se amplía el tamaño de los grupos. Durante más de cincuenta años, Creative Time ha comisionado y presentado grandes proyectos de arte público con miles de artistas por toda la ciudad de Nueva York, por todo los Estados Unidos de América, por todo el mundo e incluso en el espacio exterior. El trabajo de Creative Time se basa en tres valores fundamentales: el arte importa, las voces de los artistas son relevantes en la evolución de la sociedad y los espacios públicos son lugares para la expresión creativa y libre. If you hear something, free something supone la primera vez que el sistema de megafonía de la MTA se utilizará para el arte.

Manhattan

- Fulton St (4 5)
- 14 St-Union Sq (4 5 6)
- 42 St-Bryant Pk/ 5 Av (7)
- Grand Central-42 St (S)
- 163 St-Amsterdam Av (A C)

Queens

- Court Sq (7,G)
- 74 St-Broadway (7)
- Mets-Willets Point (7)

Brooklyn

- Clinton-Washington Avs (G)
- Fort Hamilton Pkwy (F,G)
- York St (F)
- Atlantic Av-Barclays Ctr (2,3,4,5)

Bronx

- 167 St (B,D)
- Westchester Sq-E Tremont Av (6)

Movimiento 1 | Deshacer

Lo que oímos cambia lo que sentimos.
Lo que sentimos cambia lo que hacemos.
Y lo que hacemos cambia todo lo que nos rodea,
aunque solamente sea por un instante.

Si oyes algo, libera algo

Piensa en un lugar donde te sientas como en casa. Probablemente la sensación no sea la misma. Pero, ¿y si pudieses llegar a sentir algo parecido a través de un pequeño detalle? Lo más mínimo: la forma en la que alguien te sonríe.

Un olor familiar. Un sonido o una voz reconfortante.

Si oyes algo, libera algo

Voz 1: ¿Recuerdas cuando murió Aretha Franklin y la gente cantaba sus canciones a la vez en vagones de tren abarrotados?

Voz 2: Fue increíble. Todo el mundo estaba triste, pero todo el mundo sonreía.

Voz 1: Fue un momento en el que quise decirle a la ciudad:
«¿ves? Así es como eres».

Voz 2: Todos estos pequeños mundos íntimos coincidiendo en público.

Si oyes algo, libera algo

Cuando voy al cine, me cuesta mirar la pantalla. Siento tanta curiosidad por las caras de la gente que me rodea, algunas iluminadas y otras ocultas en la oscuridad. Todos mirando hacia el mismo lado, concentrados en lo mismo. Si todos pudiéramos mirar en conjunto más a menudo, quizás cambiarían nuestros sentimientos hacia los demás.

Si oyes algo, libera algo

Anuncios

Este es un mundo donde a veces encontramos consuelo dentro de lo que nos resulta familiar. Aquí todos estamos juntos.

Si oyes algo, libera algo

Para algunas personas, parece que el mayor regalo es volver a la tranquilidad. Pero para otras, es el ruido lo que nos llama de vuelta a casa.

Si oyes algo, libera algo

Movimiento 2 | Cambiar

Puede resultar muy difícil abrirse a otra persona. Mirar hacia arriba. Tender la mano. Estar juntos, no solamente uno al lado del otro.

Si oyes algo, libera algo

Piensa en algo que te proporcione una perspectiva que vaya más allá de ti mismo: algo que te ayude a salir de tu cuerpo o de las propias trampas que genera tu mente, para así poder descubrir o disfrutar.

Si oyes algo, libera algo

Voz 1: Me gusta observar a la gente que viaja conmigo e imaginar lo que están escuchando con los auriculares.

Voz 2: Vi a una niña pequeña, de unos tres o cuatro años, y estaba escuchando una canción del teléfono de un desconocido, y estaba bailando.

Voz 1: ¿Qué canción era?

Voz 2: Dream On. Ya la conoces, «canta con nosotros, canta por el miedo, canta por la risa, canta por las lágrimas».

Si oyes algo, libera algo

Imagina un mundo en el que los pequeños detalles hagan que te sigas sintiendo importante: la alegría que sientes o el trabajo que haces, el dolor que sufres o la forma en la que amas. Tu hogar. Tu vida. Tu nombre.

Si oyes algo, libera algo

Este es un lugar donde puedes tenerle menos miedo a la nostalgia. Aquí todos recordamos juntos.

Si oyes algo, libera algo

Mi tía solía decir: «Siempre es difícil ver más allá cuando solo miras donde pisas». Puedo quedarme atascado en el concepto de crecer. Nos enseñan que la historia va en una dirección, que la vida va en una dirección. Pero cuando realmente observas lo que es la vida en sí, te das cuenta de que va en muchas las direcciones.

Si oyes algo, libera algo

Movimiento 3 | Construir

Hay diversas formas de estar presente, incluso cuando estamos rodeados por la presencia de tanta abundancia.

Si oyes algo, libera algo

Puede que haya pensamientos que impidan a la gente echar una mano a los demás. Algunos de esos pensamientos tienen un impacto real. Otros pensamientos tienen un impacto que solamente pueden ocurrir en tu cabeza.

Si oyes algo, libera algo

Announcements

Voz 1: A veces nos protegemos los unos a los otros incluso cuando no sabemos exactamente qué es lo que sucede en ese momento.

Voz 2: Una vez, estaba en la parada del autobús y una mujer se me acercó por detrás y me dijo «no te muevas, no te muevas, no te muevas», y luego me frotó la espalda con la mano... me quedé un poco en shock, ¿sabes? Pero, entonces ella siguió hablando por teléfono, y de repente volví a sentir su mano en mi espalda otra vez. Me di la vuelta súper enfadada y entonces me dijo: «Una abeja estaba intentando meterse dentro de tu vestido», y yo me quedé como «AY», pero cuando nos fijamos bien, era una simple mariposa.

Si oyes algo, libera algo

Tanto de forma individual como de forma colectiva, todos tenemos las mismas opciones: ser crueles o amables. Ignorar o escuchar. Dejar que otro sea el responsable o ayudar. Aislarnos o conectarnos.

Si oyes algo, libera algo

Este es un lugar donde nos movemos juntos: a veces sin pensarlo, a veces por voluntad propia.

Aquí bailamos juntos.

Si oyes algo, libera algo

A veces lo que hay que hacer es tan simple como reconocerlo. Yo lo vi. Sucedió. Estoy aquí.

Si oyes algo, libera algo

Movimiento 4 | Conectar

Sigue teniendo curiosidad por la vida de una persona concibiéndola como un ser complejo, no lo reduzcas a un simple día, acción o posición.

Si oyes algo, libera algo

Announcements

Se preguntarán, ¿qué nos hace seguir siendo seres bondadosos? Me gustaría pensar que nos motiva algo más que la inquietud. Sobre todo cuando tanta bondad es tan simple y fugaz a la vez: un gesto de agradecimiento, una mano tendida hacia una ofrenda.

Todos los pequeños detalles que te imaginas.

Si oyes algo, libera algo

Voz 1: Gracias por prestar su atención e imaginación.

Voz 2: Imagina un mundo en el que nos movemos como el agua. La gente dice que el agua siempre encuentra su camino.

Voz 3: Imaginemos todos juntos para darnos cuenta de que existen otras formas que no están tan lejos de lo que ya se nos exige, de las maneras en las que ya pensamos o actuamos.

Si oyes algo, libera algo

Si me das una lección, tardaré en aprenderla. Pero si me cantas una canción, me quedaré con ella. La podremos cantar juntos.

Si oyes algo, libera algo

Este es un lugar donde una forma diferente de prestar atención puede convertirse en una recompensa o en una invitación. Aquí aprendemos juntos.

Si oyes algo, libera algo

Recuerda: casi nada es para siempre. Ni esta sensación. Ni este mes. Ni las oportunidades o limitaciones.

Tal vez solo son para siempre las formas en las que nos apoyamos y trabajamos juntos. A esto lo llamamos crear el mundo.

Si oyes algo, libera algo

For more information about the project and its collaborators visit:
creativetime.org/hear-free mta.info/hear-free